

Detector de presencia
compact office 24V
compact office 24V Lux

Art. Nr. 201 4 000

Art. Nr. 201 4 001



(D)	Bedienungsanleitung	2
(F)	Notice d'utilisation	21
(GB)	Installation manual	40
(E)	Manual de instrucciones	59
(I)	Istruzioni per l'uso	78
(NL)	Gebruikershandleiding	97
(S)	Bruksanvisning	116
(N)	Bruksanvisning	135
(FIN)	Käyttöohje	154
(DK)	Betjeningsvejledning	173

**Detector de presencia
compact office 24V
compact office 24V Lux****Indice**

1. Seguridad	60
2. Funcionamiento y características de rendimiento	61
3. Emplazamiento / Montaje	62
4. Puesta en marcha	65
5. Conexión en paralelo	69
6. Modo de prueba	70
7. Datos técnicos	71
8. Declaración de garantía	73
9. Solución de problemas	74

Ha decidido comprar un dispositivo de la empresa Theben HTS y, por ello, le agradecemos su confianza en nosotros.

1. Seguridad

Familiarícese con el detector de presencia compact office 24V (Lux) antes de empezar a montarlo o de ponerlo en marcha. Para ello, lea atentamente estas instrucciones de uso.

¡ATENCIÓN!

El dispositivo no requiere mantenimiento. Si abre o introduce cualquier objeto en el dispositivo, la garantía quedará anulada.

Uso según la norma

El detector de presencia proporciona únicamente el uso acordado por contrato entre el fabricante y el usuario. Cualquier otro uso se entenderá como un uso fuera de la norma. El fabricante no se responsabiliza de los daños que resulten de un uso fuera de la norma.

2. Funcionamiento y características de rendimiento

El detector de presencia compact office 24 V (Lux) capta la presencia de personas debido a movimientos mínimos. Al mismo tiempo, un sensor de luz mide la luminosidad de la habitación y la compara con el valor límite de luminosidad predefinido. Dos relés (compact office 24V) o un relé (compact office 24V Lux) sirven de salidas de conmutación.

compact office 24V (Lux) se utiliza preferentemente en despachos, en pasillos pequeños y en piezas contiguas. Un bloqueo mecánico de seguridad impide el desmontaje no autorizado del detector.

El contacto de conmutación A «Luz» enciende la luz en caso de presencia de gente **y** una luminosidad insuficiente y la apaga en caso de ausencia de gente **o** de una luminosidad suficiente.

- Contacto de conmutación "Luz": relé sin potencial
- Valor de luminosidad y tiempo de retardo ajustables
- Apto para lámparas fluorescentes, halógenas e incandescentes
- Función de impulsos para el minuterero de escalera
- Mando a distancia de servicio SendoPro 868-A (opcional)

El contacto de conmutación B «Presencia» (sólo en el compact office 24V) controla los sistemas de calefacción, de ventilación y de aire acondicionado. El contacto se cierra en caso de presencia, un retraso de conexión permite la conexión retardada. Este contacto también se puede utilizar para la supervisión de locales. En este caso, tiene una sensibilidad más reducida

y reacciona solamente a movimientos claros.

- Contacto de conmutación "Presencia": relé sin potencial
- Retraso de conexión y tiempo de retardo ajustables
- Función de supervisión

La salida analógica 0-10V (sólo en el compact office 24V Lux) emite la luminosidad medida por el sensor de luz del detector como señal analógica. La salida se puede utilizar como un sensor de luz y funciona con independencia del detector de presencia.

- Salida analógica 0-10V
- Emisión lineal o logarítmica del valor de luminosidad

3. Emplazamiento / Montaje

3.1 Detección de presencia

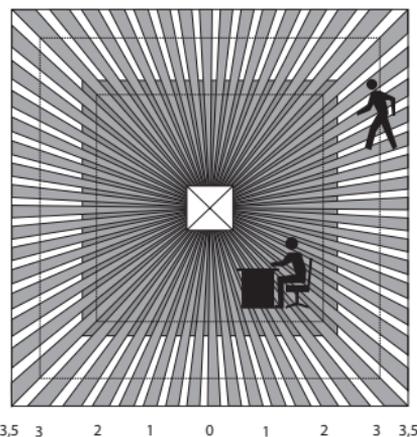
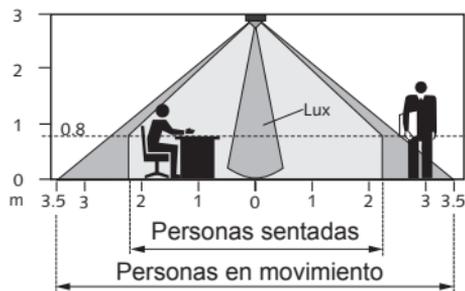
La altura de montaje ideal es de 2,0 - 3,0m.

Si el dispositivo se monta a una altura superior, disminuye la sensibilidad del detector. Para garantizar una detección adecuada de las personas, el campo de visión del detector de presencia debe estar libre de obstáculos. El mobiliario de oficina, las paredes móviles, las plantas, las lámparas suspendidas, etc., pueden afectar a la detección de presencia (sombreado).

Alt. montaje	Personas sentadas		Personas en movimiento	
2,0m	9 m ²	3,0m x 3,0m	20 m ²	4,5m x 4,5m ± 0,5m
2,5m	16 m ²	4,0m x 4,0m	36 m ²	6,0m x 6,0m ± 0,5m
3,0m	20 m ²	4,5m x 4,5m	49 m ²	7,0m x 7,0m ± 1,0m
3,5m		---	64 m ²	8,0m x 8,0m ± 1,0m

E

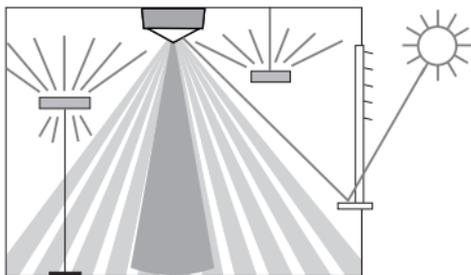
Zona de detección (altura de montaje 3,0m)



3.2 Medida de luz

El detector mide la luz artificial y natural que se refleja directamente debajo de éste (ángulo de apertura $\pm 30^\circ$).

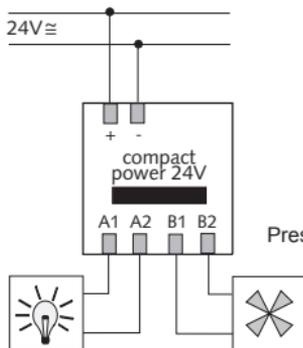
El lugar de montaje marca la referencia del nivel de iluminación.



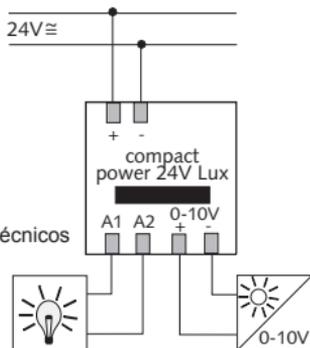
Con iluminación indirecta, la luz artificial no debe superar el lugar de montaje del detector 2000 Lux (valor límite de luminosidad > 200 Lux).

3.3 Conexión

El detector de presencia se debe montar en una caja empotrada. Para el montaje en superficie puede disponer de un accesorio para montaje en superficie.



Prestar atención a los datos técnicos



4. Puesta en marcha

Los detectores se suministran listos para funcionar con los ajustes básicos. Los valores predefinidos son valores indicativos. Para la puesta en marcha está disponible de forma opcional el mando a distancia de servicio SendoPro 868-A, que permite ajustar todos los valores del potenciómetro a distancia.

E

4.1 Ajustes del contacto de conmutación «Luz» A

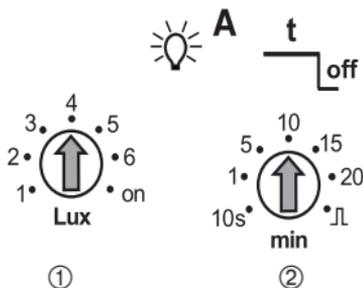
Potenciómetro

① Valor límite de luminosidad "LUX"

- | | |
|--|----------|
| ● Zonas de paso (ningún lugar de trabajo) | Escala |
| ● Zonas de trabajo (oficina, salas de reuniones, etc.) | aprox. 2 |
| ● Actividades con concentración visual (laboratorio, dibujo,...) | aprox. 4 |
| ● Desactivar la medida de la luminosidad | > 5 |
| | «on» |

En función del lugar de montaje, de la incidencia de la luz, del mobiliario, de las características de reflexión tanto de la habitación como de los muebles puede ser necesario corregir la graduación en 1-2 puntos en la escala.

Para una configuración óptima recomendamos el mando a distancia de servicio SendoPro 868-A.



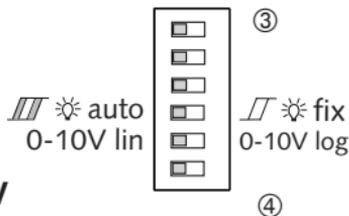
② Tiempo de retardo

- Zonas de paso aprox. 5min
- Zonas de trabajo aprox. 10min
- En ajustes de entre 2 - 15min el tiempo de retardo varía de manera automática durante este intervalo.
Los valores de configuración <2min o >15min se mantienen fijos.
-  «Impulso»: control del minuterero de escalera (0,5s "on" / 10s "off")

Interrupción DIP

③ Medida de luz: adaptación automática o histéresis fija

-   auto : adaptación automática de la medida de luz está activada.
-   fix : si la iluminación está sometida continuamente a un control lógico superior, se puede desactivar la adaptación automática.



4.2 Ajustes de la salida analógica 0-10V (sólo en el compact office 24V Lux)

④ Salida lineal o logarítmica de luminosidad

- „0-10V lin“: salida lineal del valor de luminosidad
- „0-10V log“: salida logarítmica del valor de luminosidad;
resolución mejorada con valores lux bajos.

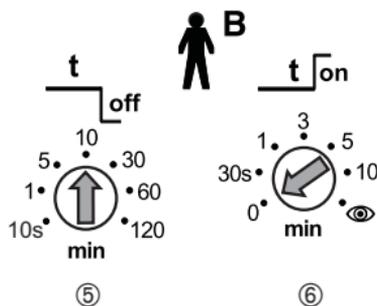
4.3 Ajustes de la salida de conmutación «Presencia» B (sólo en el compact office 24V)

⑤ Tiempo de retardo - Presencia

- Los valores ajustados no se modifican (ningún efecto de ajuste automático).

⑥ Retardo de conexión - Presencia

- El contacto se cierra en caso de presencia sólo una vez transcurrido el retardo de conexión ajustado.
- 0 = el contacto se cierra de inmediato en caso de presencia.
- 👁 Supervisión de locales, el contacto se cierra solamente en caso de producirse un movimiento claro (seguridad elevada contra falsas alarmas).



4.4 Comportamiento de conexión

Cada vez que el módulo sensor se enchufa en el módulo de potencia o cada vez que se conecta la tensión, el detector atraviesa 3 fases que se indican mediante un LED.

1. Fase de arranque (30s)

- El LED parpadea en intervalos de un segundo, los dos contactos están cerrados (luz y presencia conectados)
- En caso de ausencia, los dos contactos se abren transcurridos 30s.

2. Fase de servicio (10min)

- El contacto "Luz" reacciona inmediatamente a la luminosidad para comprobar el valor límite de luminosidad.
- Si la luminosidad es insuficiente, la luz se enciende (LED encendido); si, por el contrario, la luminosidad es suficiente, la luz se apaga (LED apagado).

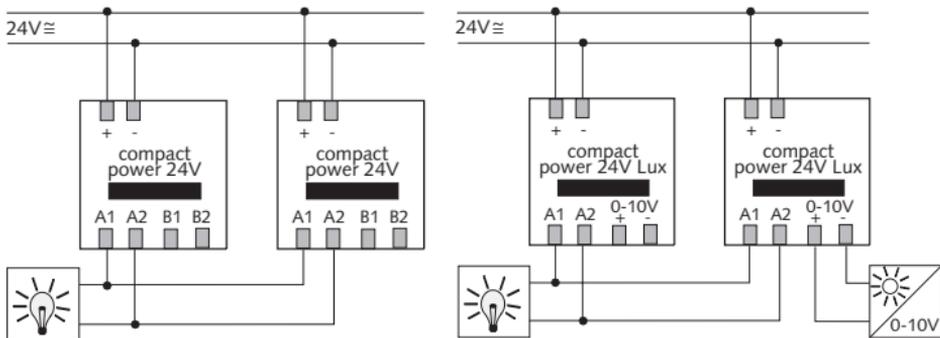
3. Funcionamiento

- El detector está listo para el funcionamiento (LED apagado).

5. Conexión en paralelo

- Las salidas de relé de varios detectores se pueden conectar en paralelo. Esto permite cubrir también habitaciones grandes y de forma irregular como oficinas grandes, pasillos, garajes subterráneos, etc.
- Un circuito paralelo de salidas analógicas 0-10V no es admisible.
- La carga máxima admisible no aumenta.
- Detección de presencia y de luminosidad a través de todos los detectores juntos.
- El umbral de luminosidad y el tiempo de retardo se tienen que ajustar en cada detector.

E



Prestar atención a los datos técnicos

6. Modo de prueba

El modo de prueba sirve para comprobar la detección de presencia y cableado.



6.1 Ajuste del modo de prueba con el interruptor DIP

- Poner el interruptor DIP en «Test»
(en todos los detectores en caso de conexión en paralelo)

1. Fase de arranque (30s)

- El contacto permanece cerrado durante 30s (LED 20s «on», 10s «off»)

2. Modo de prueba

- En caso de movimiento (LED encendido), se cierran los dos contactos
- En caso de ausencia (LED apagado), los dos contactos se abren transcurridos 10s
- Atención: la medida de luminosidad está desactivada.
- El detector permanece en la fase de prueba

6.2 Ajuste del modo de prueba con SendoPro 868-A

- Durante el ajuste del modo de prueba con el mando a distancia de servicio SendoPro 868-A, el detector se salta la fase de arranque y pasa directamente al modo de prueba.
- Transcurridos 10 min, el modo de prueba finaliza automáticamente. El detector se reinicia (véase 4.3).

7. Datos técnicos

Módulo sensor		compact office 24V
Zona de detección	horizontal	360°
Altura de montaje recomendada		2,0 - 3,0m / max. 3.5m
Alcance máximo		6 x 6 m (alt. mont. 2,5m) 8 x 8 m (alt. mont. 3,5m)
Medida de la mezcla de luz Medida de luz desactivada		approx. 10 - 1500Lux „on“
Tiempo de retardo «Luz» Impulso corto		10sec. - 20min. 0.5sec. „on“/ 10sec. „off“
Tiempo de retardo «Presencia»		10sec. - 120min.
Retardo de conexión «Presencia» Supervisión de local		0sec. - 10min. 
Módulo de potencia		compact power 24V compact power 24V Lux
Tensión nominal		24V CA/CC ±20%
Contacto de relé A1, A2, «Luz»		relé sin potencial
Tipo de contacto microcontacto sin potencial		24V \cong 2A μ , 230V \sim 2A μ
Potencia de conexión	mínima máxima	1V / 1mA *) 50W / 460VA

*) Una carga del contacto de conmutación de más de 60 V, o bien, 100 mA (máx. 1,5 W) modifica de forma permanente las propiedades del contacto de conmutación; no se podrá garantizar la especificación de la carga mínima de 1 V / 1 mA.

Contacto de conmutación B1, B2 "Presencia" (sólo compact power 24V)	relé sin potencial
Tipo de contacto microcontacto sin potencial	24V \cong 2A μ , 230V \sim 2A μ
Potencia de conexión	mínima 1V / 1mA *) máxima 50W / 460VA
Salida analógica 0-10V (sólo compact power 24V Lux)	0-10V
Tensión de salida	0-10V CC
Resistencia de carga	> 10k Ω
Medición de la mezcla luminosa	lineal logarítmica
Profundidad	aprox. 10 - 1500 Lux
Diámetro	aprox. 10 - 5000 Lux
Placa de montaje	
Bornes roscados	40mm
	48mm
	70 x 70mm
Tamaño de la caja empujada	max. 2x 2.5mm ²
Temperatura ambiente	Tamaño normal
Grado de protección	0° - 50°C
	IP 20 (montado IP 40)
Referencias	
compact office 24V	201 4 000
compact office 24V Lux	201 4 001
Marco inst. en superficie compact	907 0 514
Mando a distancia de servicio SendoPro 868-A	907 0 675

8. Declaración de garantía

Los detectores de presencia Theben HTS se han fabricado con el mayor esmero y utilizando las tecnologías más modernas y se han sometido a controles de calidad. Theben HTS garantiza, por tanto, un funcionamiento correcto en caso de realizar un uso adecuado. Si, aún así, se produjera un defecto, Theben HTS ofrece una garantía en el marco de las condiciones generales de contratación.

E

Tenga en cuenta especialmente que

- el plazo de garantía es de 24 meses y se inicia con la salida del aparato de nuestra fábrica/almacén.
- esta garantía se extingue si el comprador o un tercero efectúan cambios o reparaciones en los aparatos.
- siempre que el detector de presencia esté conectado a un sistema controlado por software, la garantía de esta conexión sólo será válida si ésta se realiza de conformidad con las especificaciones de la interfaz indicadas.

Nos comprometemos a reparar o a sustituir lo más rápidamente posible todas las piezas del objeto suministrado que resulten defectuosas o inservibles debido a un defecto del material, de la construcción o a un diseño defectuoso antes de la expiración del plazo de garantía.

Expedición

En caso de que entre en garantía, envíe el aparato junto con el resguardo de entrega y una breve descripción del fallo al proveedor especializado que corresponda.

Derechos de propiedad industrial

El concepto, así como el hardware y el software de estos aparatos están protegidos por derechos de autor.

9. Solución de problemas

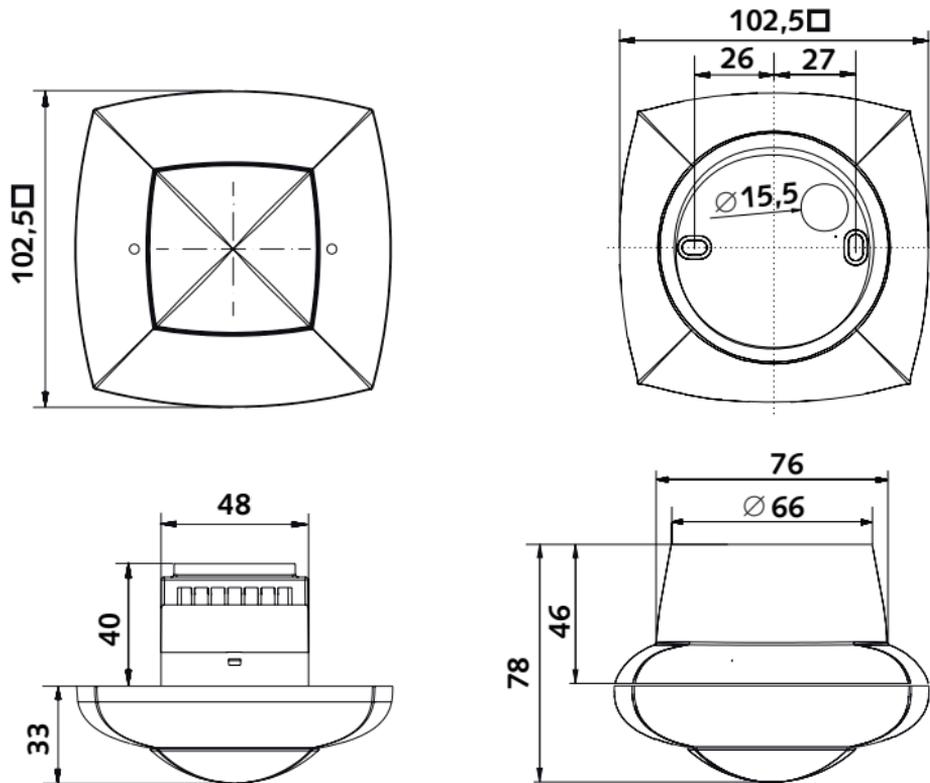
Avería	Causa
La luz no se enciende o se apaga en presencia de personas o en caso de oscuridad	El valor lux ajustado es demasiado bajo; el detector está ajustado en modo semiautomático; la luz se ha apagado manualmente a través del pulsador o mediante clic; no hay ninguna persona dentro de la zona de registro; hay obstáculo(s) que impiden la detección; el tiempo de retardo ajustado es demasiado corto
La luz permanece encendida en caso de presencia de personas, a pesar de que la luminosidad es suficiente	El valor lux ajustado es demasiado alto; la luz se ha encendido hace poco manualmente a través del clic (esperar 30 min); el detector está en modo de prueba
La luz no se apaga o se enciende de forma espontánea en caso de ausencia	Esperar a que transcurra el tiempo de retardo (ajuste automático); fuentes de interferencias térmicas dentro de la zona de registro: calefactores, bombillas incandescentes/focos halógenos, objetos en movimiento (p. ej. cortinas delante de ventanas abiertas)
Durante la fase de servicio, la luz se enciende y apaga continuamente	Demasiada incidencia de luz artificial en el detector; aumentar el valor lux, poner el interruptor DIP en "fix" o cambiar de sitio el detector
Parpadeo de error (4 veces por segundo)	Error durante la autocomprobación; ¡El aparato no está en condiciones de funcionar!

Declaración CE de conformidad



Este aparato es conforme con la Directiva CEM 2014/30/EU y con la Directiva 2014/35/EU.

Dimensiones compact office 24V, compact office 24V Lux



Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y de errores de imprenta.

Theben AG

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

Hotline

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

Suiza

Theben HTS AG

Im Langhag 7b, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

www.theben-hts.ch

Las direcciones de contacto de otros países las encontrará en www.theben.de

Please find the contact addresses for additional countries on www.theben.de